

# 國立屏東大學 106 學年度日間學士班轉學考試

## 翻譯 試題

(應用日語學系學士班)

\*注意事項：

(1) 本試題共 1 頁。

(2) 不必抄題，但請依序將題號標出，並寫在答案紙上，否則不予計分。

### 一 中譯日(總分 80 分, 1 題 8 分。)

1. 在我回來前，請待在這邊等著。
2. 在台灣可以看到許多日本統治時期的建築物。
3. 這本小說是村上春樹寫的。
4. 他昨晚很晚才回來。
5. 正要出門的時候，電話進來了。
6. 請不要在這裡抽煙。
7. 我通過 JLPT 的 N2 了。
8. 我們應該要遵守法律。為什麼呢，因為台灣是法治國家。
9. 台灣的教育制度分為「學前教育」、「國民教育」、「中等教育」、「高等教育」等四個階段。
10. 「學前教育」是指幼稚園教育，而所謂的義務教育稱作「國民教育」。

### 二 日譯中(總分 20 分, 1 題 5 分)

1. 言い伝えによると、城には地上の国々から奪った宝物がたくさんあると言います。
2. ここからテムズ川(泰晤士河)を横切った対岸に、ロンドンと南西地域を結ぶウォータール駅(滑鐵盧車站)がある。
3. 交通、通信網は至るところで遮断され、都市機能はマヒ、ガス、水道、電気など生活を支えるライフラインも途絶した。
4. 台湾の権力の中枢であり、象徴でもある総統府は、台湾をテーマにしたテレビ番組に欠かせないショットである。